



Terre des hommes

Допомога дітям.

Меморандум
2024

<p style="text-align: center;">MEMORANDUM OF Partnership between Rozdilna City Council and Terre des hommes – Helping children worldwide - Foundation in Ukraine</p> <p style="text-align: center;">«CHARITABLE FOUNDATION «EUDEMONY OF UKRAINE»</p>	<p style="text-align: center;">МЕМОРАНДУМ ПРО ПАРТНЕРСТВО між Роздільнянською міською радою та Terre des hommes – Надання допомоги дітям по всьому світу – Фонд в Україні</p> <p style="text-align: center;">та «Благодійний фонд «Добробут України»</p>
<p>This Memorandum of Partnership (hereinafter referred to as the MoU) is concluded between the Rozdilna City Council represented by the mayor of Rozdilna Valeriy Shovkalyuk, acting on the basis of the Law of Ukraine "On Local Self-Government in Ukraine" and Terre des Hommes – Helping Children Worldwide - Foundation in Ukraine (hereinafter referred to as Terre des Hommes) represented by the Authorised Representative Anton Bilyuk, acting on the basis of the Power of Attorney issued in Lausanne, Switzerland, 28.02.2024 and «CHARITABLE FOUNDATION «EUDEMONY OF UKRAINE» here in after referred to as the Partners.</p>	<p>Цей Меморандум про партнерство (далі – Меморандум) укладений між Роздільнянською міською радою в особі Роздільнянського міського голови Валерія Шовкалюка, який діє на підставі Закону України «Про місцеве самоврядування в Україні» та Terre des hommes – Надання допомоги дітям по всьому світу - Фонд в Україні (далі Terre des Hommes) в особі Уповноваженого представника Антоні Білюка, який діє на підставі Довіреності, виданої в м. Лозанні, Швейцарія, 28.02.2024 та «Благодійний фонд «Добробут України», далі – Партнери.</p>
<p>WHEREAS, the Rozdilna City Council and Partners recognise the need to unite and coordinate efforts in the field of child protection, respect for the fundamental rights of children in order to prevent and combat all forms of violence, exploitation and neglect of children and ensure the basic interests of the child, the Parties have agreed on their willingness and readiness to cooperate.</p> <p>This MoU does not contradict the goals set by the Parties, but only specifies some of them and defines the principles and areas of cooperation between its signatories.</p> <p>Any activity under this MoU in the territory of Rozdilna City Territorial Community is governed by the current legislation. The Parties shall cooperate on the principles of equality, openness and charity</p>	<p>ЗВАЖАЮЧИ НА те, що Роздільнянська міська рада та Партнери визнають необхідність об'єднання та координації зусиль у сфері захисту дітей, поваги до фундаментальних прав дітей з метою попередження та боротьби з усіма формами насильства, експлуатації та бездоглядності дітей і забезпечення базових інтересів дитини, сторони дійшли згоди щодо бажання та готовності співпрацювати. Цей Меморандум не суперечить цілям, що ставлять для себе його Сторони, а лише конкретизує окремі з них та визначає принципи і напрями співпраці між його підписантами. Будь-яка діяльність в рамках цього Меморандуму на території Роздільнянської міської територіальної громади регулюється чинним законодавством. Сторони взаємодіють на принципах рівноправності, відкритості і доброзичливості.</p>
<p>1. The Purpose</p> <p>The purpose of this MoU is to intensify efforts to represent the interests and protect the rights of children, as well as to promote the psychosocial well-being of children and their parents/legal representatives.</p> <p>By signing this MoU, the Partners agree to cooperate in the field of child protection.</p>	<p>1. Мета</p> <p>Метою цього Меморандуму є активізація зусиль щодо представлення інтересів та захисту прав дітей, а також сприяння психосоціальному благополуччю дітей та їхніх батьків/законних представників.</p> <p>Підписуючи цей Меморандум, Партнери погоджуються співпрацювати у сфері захисту дітей.</p>

Headquarters in Switzerland
Avenue de Montchoisi 15, CH-1006 Lausanne
T +41 58 611 06 66, info@tdh.org

www.tdh.org CH41 0900 0000 1001 1504 8

Фонд Terre des hommes в Україні
вул. Євгена Чикаленка, 36
01004, Україні, м. Київ

www.tdh-ukraine.org
www.facebook.com/TdhUkraine
www.instagram.com/tdh_ukraine

ukroffice@tdh.org



Terre des hommes

Допомога дітям.

<p>2. Principles of cooperation between the Parties In order to implement this MoU, the Parties agree to adhere to the following principles of cooperation:</p>	<p>2. Принципи співпраці Сторін Для виконання цього Меморандуму Сторони погоджуються дотримуватися таких принципів співробітництва:</p>
<p>2.1 Systematic communication between local authorities and Partners representatives in the context of protecting the rights, freedoms and interests of children.</p>	<p>2.1. Систематична комунікація між органами місцевої влади та представниками Партнерів в контексті захисту прав, свобод та інтересів дитини.</p>
<p>2.2 Coordination of joint work between education departments, educational institutions, social protection agencies, local authorities, etc. in the community, Terre des Hommes and Partners in the context of promoting the interests of the child in the community.</p>	<p>2.2. Координація спільної праці між відділами освіти, навчальними закладами, органами соціального захисту населення, місцевою владою та ін. у громаді, Terre des Hommes та Партнерами у контексті просування інтересів дитини у громаді.</p>
<p>2.3. Open access for Terre des Hommes and Partners representatives to community settlements, state institutions involved in the protection of children's rights, freedoms and interests, which can contribute to the implementation of Terre des Hommes Projects.</p>	<p>2.3. Відкритий доступ представникам Terre des Hommes та Партнерам до населених пунктів громади, державних установ дотичних до захисту прав, свобод та інтересів дітей, що можуть сприяти реалізації Проєктів Terre des Hommes.</p>
<p>3. Responsibilities of the Rozdilna City Council 3.1. Provide information on all premises and locations in the community where families with children from among internally displaced persons are temporarily accommodated and reside, as well as inform Terre des Hommes about the needs to improve the living conditions of families with children to improve the living conditions of children and their parents in temporary accommodation.</p>	<p>3. Обов'язки Роздільнянської міської ради 3.1. Надавати інформацію про всі приміщення та локації, які є на території громади, де тимчасово розміщені та проживають сім'ї із дітьми з числа внутрішньо переміщених осіб, а також інформувати Terre des Hommes щодо потреб в поліпшенні умов проживання сімей із дітьми, з метою покращення умов перебування дітей та їхніх батьків в місцях тимчасового розміщення.</p>
<p>3.2. Promote the involvement of education and social welfare professionals in cooperation with Terre des Hommes in the community to enable the implementation of Terre des Hommes projects.</p>	<p>3.2. Сприяти залученню фахівців освіти та соціального захисту населення до співпраці із Terre des Hommes у громаді для можливості реалізації проєктів Terre des Hommes.</p>
<p>3.3. Promote the creation of child-friendly spaces in the community.</p>	<p>3.3. Сприяти створенню дружніх до дитини просторів у громаді.</p>



Terre des hommes

Допомога дітям.

<p>3.4. Ensure participation of relevant specialists in Terre des Hommes events. And to participate in the organisation of such events. Terre des Hommes activities are aimed at training specialists to provide social services, social and psychological support to children, their parents/legal representatives and other community members, including internally displaced persons, as well as to prevent, protect, identify and assist children who are victims of violence or potential victims of violence, abuse, exploitation and trafficking.</p>	<p>3.4. Забезпечувати участь відповідних спеціалістів у заходах Terre des Hommes. А також долучатись до організації таких заходів. Заходи Terre des Hommes націлені на навчання спеціалістів з метою надання соціальних послуг, соціально-психологічної підтримки дітям, їхнім батькам/законним представникам та іншим членам громади, в тому числі внутрішньо переміщеним особам, а також на попередження, захист, виявлення та допомогу дітям, які постраждали від насильства, або є потенційними жертвами насильства, жорстокого поводження, експлуатації та торгівлі.</p>
<p>3.5. To cooperate in organising and developing working meetings, events, conferences and roundtables with the involvement of Ukrainian and international experts on the prevention and protection of children from all forms of violence, abuse, exploitation and trafficking in children, aimed at engaging professionals working in the field of child protection and the provision of social and social and psychological services.</p>	<p>3.5. Співпрацювати в організації та розробці робочих зустрічей, заходів, конференцій та круглих столів із залученням українських та міжнародних експертів з попередження та захисту дітей від усіх форм насильства, жорстокого поводження, експлуатації та торгівлі дітьми, спрямованих на залучення професіоналів, які працюють у сфері захисту дітей та надання соціальних та соціально-психологічних послуг.</p>
<p>3.6. Identify responsible, contact persons who will facilitate the implementation of cooperation between the Partners of the MoU.</p>	<p>3.6. Визначити відповідальних, контактних осіб, які сприятимуть реалізації співпраці Партнерів Меморандуму.</p>
<p>3.7. To implement and facilitate other activities identified in the joint work plan.</p>	<p>3.7. Впроваджувати та сприяти проведенню інших заходів, визначених спільним робочим планом.</p>
<p>4. Responsibilities of Terre des hommes:</p>	<p>4. Обов'язки Terre des Hommes:</p>
<p>4.1 Providing charitable assistance under the terms of Terre des Hommes Projects to community residents (families with children)</p>	<p>4.1. Надання благодійної допомоги передбаченої умовами Проєктів Terre des Hommes мешканцям громади (сім'ям із дітьми)</p>
<p>4.2 Organise training and educational events for social work professionals and for staff of educational institutions. Training activities are aimed at additional training of specialists in order to improve the quality of service delivery, provide psychosocial support to children, parents and other community members, including internally displaced persons, as well as to prevent, protect, identify and assist children who are victims or potential victims of violence within the framework of current legislation</p>	<p>4.2. Організовувати навчальні та просвітницькі заходи для фахівців із соціальної роботи та для працівників навчальних закладів. Тренінгові заходи націлені на додаткове навчання спеціалістів з метою підвищення якості надання послуг, надання психосоціальної підтримки дітям, батькам та іншим членам громади, в тому числі вимушено-переміщеним особам, а також на попередження, захист, виявлення та допомогу дітям, які постраждали, або є потенційними жертвами насильства, в рамках чинного законодавства</p>
<p>4.3. Assist in the implementation of methodological support and guidance to the involved specialists.</p>	<p>4.3. Допомогати впроваджувати методологічну підтримку та методичні рекомендації залученим спеціалістам.</p>

Headquarters in Switzerland
Avenue de Montchoisi 15, CH-1006 Lausanne
T +41 58 611 06 66, info@tdh.org

www.tdh.org CH41 0900 0000 1001 1504 8

Фонд Terre des hommes в Україні
вул. Євгена Чикаленка, 36
01004, Україні, м. Київ

www.tdh-ukraine.org
www.facebook.com/TdhUkraine
www.instagram.com/tdh_ukraine
ukroffice@tdh.org



Terre des hommes

Допомога дітям.

4.4. Support the Rozdilna City Council and Partners in identifying the needs and building the capacity of the professionals involved in the provision of social services, psycho-social support, prevention and assistance to children who are victims or potential victims of violence, abuse, exploitation, trafficking and other related issues within the framework of current legislation	4.4. Підтримувати Роздільнянську міську раду та Партнерів у визначенні потреб та підвищенні потенціалу залучених фахівців у наданні соціальних послуг, психо-соціальної підтримки, попередженні та допомозі дітям, які постраждали, або є потенційними жертвами насильства, жорстокого поводження, експлуатації, торгівлі дітьми та інших пов'язаних з ними тем, в рамках чинного законодавства
4.5. Facilitate the exchange of data and information on violence, abuse, exploitation and trafficking of children, respecting the best interests of the child and data confidentiality within the framework of current legislation	4.5. Сприяти обміну даними та інформацією щодо фактів насильства, жорстокого поводження, експлуатації та торгівлі дітьми, поважаючи кращі інтереси дитини та конфіденційність даних, в рамках чинного законодавства
4.6 Identify contacts of responsible persons who will facilitate the implementation of the MoU.	4.6. Визначити контакти відповідальних осіб, які сприятимуть виконанню Меморандуму.
4.7 Implement and facilitate other activities identified in the joint work plan.	4.7. Впроваджувати та сприяти проведенню інших заходів, визначених спільним робочим планом.
4.8. Create child-friendly spaces in locations and educational institutions where this is required by Terre des Hommes projects in consultation with the community.	4.8 Створити простори, дружні до дитини в локаціях та навчальних закладах, де це передбачено умовами проектів Terre des Hommes за попередньою домовленістю із громадою.
5. Rights and obligations of Partners:	5. Права та обов'язки Партнерів:
5.1. To adhere to the basic principles, values and ethical standards of Terre des hommes.	5.1. Дотримуватися основних принципів, цінностей та етичних стандартів Terre des hommes.
5.2. Implement project activities in accordance with agreed plans and methodologies	5.2. Виконувати заходи проекту відповідно до узгоджених планів та методологій
5.3. Monitor and evaluate activities, provide results to Terre des hommes.	5.3. Проводити моніторинг та оцінку діяльності, надавати результати Terre des hommes.
5.4. Maintain regular communication with Terre des hommes and other stakeholders.	5.4. Підтримувати регулярну комунікацію з Terre des hommes та іншими зацікавленими сторонами.
5.6. Coordinate your actions with other partners and local organizations to achieve common goals.	5.6. Координувати свої дії з іншими партнерами та місцевими організаціями для досягнення спільних цілей.
5.7. Comply with all applicable local, national and international laws and regulations	5.7. Дотримуватися всіх відповідних місцевих, національних та міжнародних законів та нормативних актів
5.8. Partners have the right to receive full and timely information about the progress of the project.	5.8. Партнери мають право отримувати повну та своєчасну інформацію про хід реалізації проекту.
5.9. Partners have the right to participate in the planning and implementation of project activities	5.9. Партнери мають право брати участь у плануванні та реалізації заходів проекту
5.10. Partners are entitled to reputational support from Terre des hommes	5.10. Партнери мають право на репутаційну підтримку з боку Terre des hommes
6. Duration:	6. Термін дії:



Terre des hommes

Допомога дітям.

This MoU comes into force from the date of its signing and is valid for 31.01.2025	Даний Меморандум набуває чинності з моменту його підписання та діє до 31.01.2025
7. General Conditions:	7. Прикінцеві положення:
7.1. Amendments to this MoU shall be concluded in writing by all Partners at the initiative of any of the Parties.	7.1. Поправки до цього Меморандуму повинні укладатися у письмовій формі всіма Партнерами з ініціативи будь-якої зі Сторін.
7.2. The changes agreed by the Partners shall be achieved by concluding addenda that will meet the conditions of the form and context of the MoU.	7.2. Погоджені Партнерами зміни досягаються за рахунок укладання доповнень, які будуть відповідати умовам форми і контексту Меморандуму.
7.3. The changes agreed by the Partners shall be achieved by concluding addenda that will meet the conditions of the form and context of the MoU.	7.3. Погоджені Партнерами зміни досягаються за рахунок укладання доповнень, які будуть відповідати умовам форми і контексту Меморандуму.
7.4. The Partners undertake to familiarise themselves with and comply with the rules and regulations set out in Annex I to this MoU.	7.4. Партнери беруть на себе зобов'язання ознайомитися та дотримуватися у своїй роботі правил та положень, що зазначені у Додатку 1 до цього Меморандуму.
IN CONFIRMATION OF THE ABOVE, the authorised permanent representatives of the Partners have affixed their personal signatures to this MoU. The date of the MoU is indicated below the respective signatures.	НА ПІДТВЕРДЖЕННЯ ВИЩЕЗАЗНАЧЕНОГО уповноважені постійні представники Партнерів ставлять персональні підписи під даним Меморандумом. Дату Меморандуму вказано під відповідними підписами.
Head of Department of Terre des hommes: Ad Interim Country Director of the Terre des hommes – Helping children worldwide - Foundation in Ukraine Anton Bilyuk  _____ (Signature)	Керівник департаменту Terre des hommes – Надання допомоги дітям по всьому світу – Фонд в Україні Антон Білюк  _____ (Підпис)
Mayor of Rozdilna Valeriy Shovkalyuk  _____ (Signature)	Роздільнянський міський голова Валерій Шовкалюк  _____ (Підпис)
Head of CHARITABLE ORGANISATION «CHARITABLE FOUNDATION «EUEDEMONY OF UKRAINE» Viktorija PREOBRAZHENSKA  _____ (Signature)	Голова благодійної організації «БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД «ДОБРОБУТ УКРАЇНИ» Вікторія Преображенська  _____ (Підпис)
Date <u>03/09/2024</u>	Дата <u>03/09/2024</u>



Додаток 1 до Меморандуму про партнерство

Кодекс поведінки Terre des Hommes

Кодекс поведінки повинен бути підписаний всіма співробітниками, партнерами та волонтерами перед виконанням своїх безпосередніх обов'язків.

Організація Terre des hommes (Tdh) вважає всі форми жорстокого поводження з дітьми неприйнятними і визнає своїм обов'язком охороняти дітей - що означає забезпечувати їх безпеку, сприяти їх добробуту і захищати їх від насильства і заподіяння шкоди. Зневага, фізичне, психологічне / емоційне і сексуальне насильство є основними формами жорстокого поводження.

У нашій Політиці та Процедурах Гарантування Прав Дитини викладаються заходи, які ми вживаємо для захисту дітей. Вони включають в себе активні дії для запобігання ситуаціям жорстокого поводження та заподіяння шкоди, а також реагування на ситуації, коли дитина страждає або може постраждати від жорстокого поводження.

Дитиною є будь-яка людина у віці до 18 років, як викладено в Конвенції ООН Про права дитини, 1989 г.

У рамках нашої Стратегії гарантування прав дитини пред'являється вимога про те, щоб всі співробітники (у тому числі оплачувані співробітники, консультанти і стажери), з повною або частковою зайнятістю, дотримувалися Стратегії гарантування прав дитини та, зокрема, були згодні працювати відповідно до цього Кодексу поведінки, в якому викладаються обов'язки для забезпечення прав дітей та очікувана поведінка співробітників. **Це є обов'язковою вимогою.**

Про будь-які форми неприйнятної поведінки, які порушують даний кодекс поведінки, повинно бути повідомлено. У разі ситуацій, що не охоплюються Кодексом поведінки, Tdh очікує від своїх представників та партнерів застосування здорового глузду, при цьому дотримуючись принципу «найкращого забезпечення інтересів дитини».

Tdh дотримується Конвенції про права дитини та наступних п'яти принципів:

I. Права дітей: всі співробітники та партнери Tdh повинні поважати і забезпечувати права дітей. Насамперед, вони повинні захищати право кожної дитини на життя в безпеці, без ризику жорстокого поводження або експлуатації, і повинні діяти, незмінно, в найкращих інтересах дитини.

II. Нульова терпимість: Tdh не потерпить ніяку форму жорстокого поводження і прийме всі необхідні заходи для впровадження Політики гарантування прав дитини.

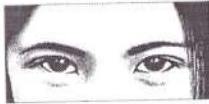
III. Управління ризиками: Tdh гарантує, що ризики визначаються і зводяться до мінімуму, починаючи з етапу планування до стадії реалізації діяльності.

IV. Відповідальність кожного: успішне впровадження Політики гарантування прав дитини ґрунтується на індивідуальній та спільній відповідальності всіх представників Tdh, включаючи співробітників. Tdh прагне до того, щоб програми партнерських організацій також відповідали міжнародним стандартам гарантування прав.

V. Обов'язок повідомлення: про будь-яке підозрюване порушення або будь-яке фактичне порушення цього Кодексу поведінки слід негайно повідомити керівника або в координатора Tdh гарантування прав дитини. Конфіденційність буде підтримуватися протягом всієї процедури.

Підписуючи Кодекс поведінки, я висловлюю явну згоду, про наступне:

Моя організація буде:



Terre des hommes

Допомога дітям.

- Ставитися до дітей з повагою і однаково, незалежно від їхнього віку, статі, мови, релігії, національності або думки, етнічного або соціального походження, статусу, класу, касті, сексуальної орієнтації, або яких-небудь інших особистісних характеристик.
- Допомогати дітям брати участь у прийнятті рішень, що стосуються їх, відповідно до їх віку і рівню їх зрілості.
- Підтримувати культуру спілкування і створювати довірчі відносини з дітьми та їх сім'ями, спільнотами, іншими співробітниками та волонтерами, а також представниками партнерських організацій, так щоб вони могли поділитися своїми проблемами і обговорити їх.
- Використовувати ненасильницькі методи і позитивні методи поведінки при здійсненні нагляду над дітьми.
- Заохочувати дітей і співтовариства відкрито говорити про свою взаємодію з дорослими і одного з одним.
- Інформувати дітей і співтовариства про їхнє право повідомляти про будь-які тривожні ситуації і про те, як вони можуть висловити свою стурбованість.
- Сприяти укріпленню можливостей дітей таким чином, щоб вони були в змозі краще захистити себе.
- Докладати всіх зусиль, щоб інший дорослий або був присутній, або був на очах, коли я перебуваю в контакт з дитиною.
- Намагатися зберегти незалежність дитини і стежити за тим, що я не роблю речі, які дитина може зробити для самого / самої себе.
- Планувати заходи і організувати робоче місце таким чином, щоб звести до мінімуму ризик заподіяння шкоди, беручи до уваги вік і розвиток дитини.
- Стежити за тим, щоб інформація щодо дітей, сімей та спільнот залишалася конфіденційною.
- Вести себе таким чином, щоб подавати хороший приклад (унікати паління, вираження неповаги до колег, і т.д.).
- Отримувати дозвіл від дитини та її батьків, перш ніж робити фотографії, записи або використовувати зображення дитини, розказане ними або їх історію. Це включає в себе роз'яснення дітям та їх батькам того, як будуть використовуватися фотографії або повідомлення.
- Стежити за тим, щоб дитина не перебувала у принизливому положенні або вигляді, який може бути інтерпретований іншими як маючий сексуальні конотації.
- Піднімати будь-які проблеми і питання, що стосуються Політики гарантування прав дитини при спілкуванні з моїм менеджером / супервайзером або з координатором гарантування прав дитини.
- негайно повідомляти про будь-які підозри або звинувачення координатору гарантування прав дитини про поведінку, яка протиречить принципам Політики гарантування прав дитини та Кодексу поведінки, включаючи будь-яку форму жорстокого поводження з дітьми - навіть, якщо інформація або звинувачення, навіть якщо інформація отримана у неточній формі.

Моя організація ніколи не буде:

- Брати участь у будь-якій формі сексуальних відносин з ким-небудь молодше 18 років, незалежно від віку, встановленого сексуальною більшістю, законом або місцевими звичаями. Помилкове визначення віку дитини не є виправданням.
- Обмінювати гроші, роботу, товари та послуги або гуманітарну допомогу на сексуальні послуги або піддавати дитину будь-якому іншому виду образливого і принижуючого гідність поводженню.
- Чіпати дітей або використовувати мову, або робити пропозиції неналежним чином, провокувати, переслідувати або принижувати дитину або виявляти неповагу до культурних

Headquarters in Switzerland
Avenue de Montchoisi 15, CH-1006 Lausanne
T +41 58 611 06 66, info@tdh.org

www.tdh.org CH41 0900 0000 1001 1504 8

Фонд Terre des hommes в Україні
вул. Євгена Чикаленка, 36
01004, Україні, м. Київ

www.tdh-ukraine.org
www.facebook.com/TdhUkraine
www.instagram.com/tdh_ukraine

ukroffice@tdh.org



Terre des hommes

Допомога дітям.

звичаїв. Це передбачає дії в манері, яка, швидше за все, має негативний вплив на впевненість дитини і її почуття власної гідності.

- Експлуатувати працю дитини (наприклад, через домашню роботу).
 - Піддавати дискримінації, ставиться до дітей нерівно або несправедливо, наприклад, волюючи одних і виключаючи інших.
 - Запрошувати дитину або її родичів до себе додому або будувати такі відносини з дитиною та / або її сім'єю, які можуть розглядатися поза нормальних професійних кордонів.
 - Працювати з дитиною або транспортувати дитину самотужки, без попереднього дозволу мого менеджера, якщо тільки це абсолютно необхідно, і дитина знаходиться в небезпеці.
 - Перебувати під впливом наркотиків або алкоголю під час роботи з дітьми.
 - Фотографувати або знімати відео бенефіціарів для використання в цілях, які не є суто професійними, якщо тільки представники організації не дають дозвіл.
 - Дивитися, публікувати, створювати або ділитися порнографією, яка демонструє дітей, та / або показувати такий матеріал дітям.
 - Показувати обличчя дітей, які є жертвами сексуальної експлуатації, торгівлі людьми, насильства, що перебувають у конфлікті з законом, пов'язаних з озброєними групами або тих, хто може бути легко виявлений, навіть якщо їх особистість була змінена.
 - Фотографувати і публікувати фотографії, на яких діти повністю голі або одягнені неприйнятним чином для представлення в даній ситуації.
 - Представляти дітей в якості жертв (слабкими, безсилимими, безпорадними, у відчаї, і т.д.).
 - Опублікувати розповідь або зображення, яке може поставити під загрозу дитину, його сім'ю або співтовариство.
 - Використовувати фотографії, які не були перевірені і схвалені моїм менеджером і/або відділом комунікації в Лозанні або відправляти неофіційні фотографії або інформацію про дітей на персональні веб-сайти або в соціальні мережі (наприклад, такі як Facebook).
 - Підтримувати контакти з дітьми та їх сім'ями через соціальні мережі, якщо тільки конкретний проект Terre des hommes не вимагає від мене цього, і я отримую спеціальний дозвіл.
 - Не звертати увагу, ігнорувати або не повідомляти про побоювання, про підозрюване порушення або порушення гарантування прав дитини та Кодексу поведінки в координатора гарантування прав дитини.
- Я розумію, що, в разі підозр чи звинувачень в порушенні мною та моїми співробітниками Кодексу поведінки Tdh живе будь-які заходи, які вони вважатимуть необхідними, що включають, але не обмежуються:
- Наданням допомоги жертві та прийняттям негайних заходів для захисту й підтримки дитини.
 - Спробою встановити факти найбільш об'єктивним можливим способом (дотримуючись принципу презумпції невинності), забезпечуючи при цьому захист репутації та конфіденційності задіяних дорослих осіб.
 - Проведенням дисциплінарних заходів, які можуть призвести до зупинення або припинення договору.
 - Ініціюванням судового розгляду та / або подачею інформації в компетентні органи при будь-якому порушенні Кодексу поведінки, яке може бути порушенням національного законодавства.
 - Прийняттям належних заходів для того, щоб гарантувати, що такі інциденти не повторяться знову, наприклад, інформування інших організацій, які можуть вдатися до професійних рекомендацій щодо розірвання договору у зв'язку з порушенням принципів захисту дітей (в рамках законодавства, застосовного для захисту інформації).



Terre des hommes

Допомога дітям.

Я розумію, що будь-яке невиконання Кодексу поведінки може призвести до припинення співпраці моєї організації з організацією Terre des hommes або до інших дисциплінарних або судових розглядів, згаданих вище.

Організація Terre des hommes залишає за собою право інформувати інші установи, які можуть вдатися до професійних рекомендацій з моменту припинення договору за серйозне порушення принципів захисту дітей в рамках законодавства, застосовного до захисту інформації.



Роздільнянський міський голова
Валерій Шовкалюк